

출 장 자	소 속	한국여성정책연구원	직 위	부연구위원 연구원	성 명	장은하 김정수
출장기간	2013. 5. 12. (일) – 2013. 5. 18 (토)		출장지	미얀마 양곤 및 네피도		
출장목적	<input type="checkbox"/> 여성정책 전문가 대상 설문지 배포 및 협조 요청 <input type="checkbox"/> 현지 여성정책 수요 파악을 위한 면담 및 자료 수집 <input type="checkbox"/> 향후 사업 추진을 위한 현지 파트너십 구축					
경비부담	약 4,030,000 만원					
주최기관	한국여성정책연구원					
방문기관		면담자		협의사항		
사회복지부 (Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement)		Mr. U Soe Kyi 미얀마 사회복지부 사회복지국장 (Director General) 외 1명		정부의 여성정책 현황 및 수요 파악		
미얀마여성연맹 (Myanmar Women's Affairs Federation)		Ms. Daw Mya Mya 미얀마여성연맹총재 외 2명				
Thanlin Cooperative University		Dr. Thein Tun Thanlin협동대학 총장 외 15명		KWDI 연구 과제 소개 및 향후 협력 가능성 타진		
UNDP 미얀마 사무소		Ms. Sanda Thant UNDP 미얀마 사무소 젠더 전문가		국제기구 및 공여기관 미얀마 대상 여성정책 관련 사업 현황 파악 및 사업 발굴 방안 논의		
UNFPA 미얀마 사무소		Ms. Khin Zar Naing UNFPA 미얀마 사무소 젠더 프로그램 사무관				
EC 미얀마 사무소		Ms. Silvia Facchinello EC 미얀마 프로그램 사무관				
KOICA 미얀마 사무소		이민정 미얀마 KOICA 사무소 부소장		비정부기구의 미얀마 여성대상 사업 및 현황 파악		
Gender Equality Network (GEN)		May Sabe Phyu GEN 시니어 코디네이터 외 1명				
NGO Gender Group(GG)		Ms. May May Pyone NGO GG 대표 외 7명				
Country Agency for Rural Development (CAD)		Mr. Joseph Kung Za Hmung @ Win Hlaing OO CAD 대표 외 1명				
Women's Organization Network (WON)		Ms. Thandar Tin WON 네트워크 사무관 외 미얀마 현지 여성NGO 대표 9명				

아태지역 양성평등정책 인프라 강화 사업 (Ⅲ):

출장 복명서

미얀마 여성정책 기초수요조사를 위한
1차 출장 보고서 (2013.5.12 - 5.18)

2013.05.30.



한국여성정책연구원
Korean Women's Development Institute

국 제 개 발 협 력 팀

아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업(III)

출장복명서

(미얀마 여성정책 인프라 구축 기반 마련을 위한

현지 설문조사 및 수요 파악 방문)

I

출장 개요

1

배경 및 필요성

□ 출장 배경

- 『아태지역 양성평등 정책 인프라 강화 사업(III)』은 다양한 아태지역 국가들의 여성정책 현황과 수요를 파악하여 국가별 맞춤형 정책발굴과 이를 통해 아태지역 전반에 적용 가능한 일반모형을 개발하고자 함 (2013-2014 대상국가: 베트남, 미얀마).

□ 출장 필요성

- 2013년 신규협력국가로 미얀마를 선정함에 따라 현지 여성정책 기초현황 파악과 더불어 정책실무자 및 전문가와의 면담을 통한 수요 파악 필요.

2

출장 목적 및 일정

□ 출장 목적

- 기초 문헌조사를 통해 선정된 미얀마의 여성정책 관련 정부 부서, NGO, 학계, 양/다자 기구를 방문하여 다음 업무를 수행함.
 - 여성정책 전문가 대상 설문지 배포 및 협조 요청
 - 현지 여성정책 수요파악을 위한 면담 및 자료 수집
 - 향후 사업 추진을 위한 현지 파트너십 구축

□ 일정, 장소 및 출장자:

- 일정: 2013.05.12(일) - 18 (토) [5박7일]
- 장소: 미얀마 양곤 및 네피도 시 총 11개 기관
- 출장자: 장은하 부연구위원, 김정수 연구원 (국제개발협력팀)

날짜	세 부 일 정	장소
5/12 (일)	○ 장은하 부연구위원, 김정수 연구원 출국 (KE 471, 한국 18:40 --> 양곤 22:15)	양곤 → 서울
5/13 (월)	○ Gender Equality Network (GEN) ○ UNDP ○ UNFPA	양곤
5/14 (화)	○ 06:00 양곤 출발/11:00 네피도 도착 ○ 미얀마 사회복지부(Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement) (네피도) ○ 14:30 네피도 출발/ 21:00 양곤 도착	네피도
5/15 (수)	○ NGO Gender Group ○ KOICA	양곤
5/16 (목)	○ 미얀마여성연맹 (Myanmar Women's Affairs Federation) ○ Thanlin Cooperative University ○ EC	양곤
5/17 (금)	○ Country Agency for Rural Development (CAD) ○ Women's Organization Network (WON) ○ 귀국 (KE 472 양곤 23:45)	양곤
5/18 (토)	○ 한국 도착 (인천 08:05 (+1))	양곤 → 서울

□ 설문지 배포 현황: 정부, 학계 및 NGO 11개 기관 방문, 약 130부 배포 (미얀마어, 영어)

- 정부: 약 30부 (미얀마 사회복지부 20부, 미얀마여성연맹 10부)
- 학계: 약 60부(Thanlin대, Sagaing대)
- NGO: 약 30부(NGO GG 10부, GEN 10부, WON 10부)
- 국제기구/양다자기구: 약 12부(UN기관 10부, EC 2부)

* 일부 기관에서는 설문지를 파일형태로 온라인 배포 해주기로 하였으며, 따라서 실제 배포 수 및 회수된 설문지 수에 차이가 있을 수 있음.

1. 정부기관

□ 미얀마 사회복지부 (Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement) 내 사회복지국 (Department of Social Welfare)

(참석자: Mr. U Soe Kyi 미얀마 사회복지부 사회복지국장 (Director General) 외 1명)

○ 기관 소개

- 미얀마 사회복지부는 사회복지국 (Department of Social Welfare, DSW)과 구호재정착국(Department of Relief and Resettlement, DRR)으로 구성되어 있음. 사회복지부 산하 사회복지국 내의 8개 부서 중 하나인 재활과 (Rehabilitation)의 여성복지실에서 여성직업학교, 여성개발센터 등을 운영하고 있음. 또한 날로 늘어 나는 국제 업무 수행을 위해 국제관계 및 기획과 산하에 젠더실을 신설하였고, 3명의 전담인력이 근무하고 있음. (Ms. Rupa Mya가 젠더실 실장임)
- 사회복지국은 현재 여성발전국가전략계획(National Strategy Plan for the Advancement of Women, NSPAW)을 수립 중이며, Gender Equality Network(GEN)와 UNFPA와의 협력을 통해 여성발전전략을 수립 중에 있음. .



□ 미얀마여성연맹 (Myanmar Women's Affairs Federation, MWAF)

(참석자: Ms. Daw Mya Mya 미얀마여성연맹총재 외 2명)

○ 기관소개

- 미얀마여성연맹은 미얀마사회복지부 산하의 조직으로서, 사회복지부가 여성정책을 수립하는 기관이라면 미얀마여성연맹은 이를 실행하는 기관임.

- 1996 년 앞서 언급한 미얀마국가여성위원회(MNCWA)가 설립되고, 2003 년에 미얀마여성연맹이 설립됨.
- 네피도 포함, 14 개 주에 15 개의 주 사무소를 두고 있으며 마을 단위의 행정구역에까지 사무실이 존재함.
- 업무영역은 베이징행동강령에 언급된 12 개 영역임. 연맹 산하에 6 개의 행정부서(administration department)와 6 개의 워킹그룹이 있음. 전국적으로 5.4 백만의 여성을 회원으로 두고 있으며, 중앙 사무소를 제외한 지방 사무소는 주로 자원봉사자들로 운영됨.
- 중점영역은 빈곤(poverty), 인신매매(trafficking), 여성폭력(Violence against women) 분야임.



2. 대학 및 연구소

□ Thanlin 협동대학 (Thanlin Cooperative University)

(참석자: Dr. Thein Tun Thanlin협동대학 총장 외 15명)

○ 기관소개

- 미얀마협동부(Ministry of Cooperatives) 산하에는 2 개의 협동대학 (Cooperative University)과 3 개(Mandalay, Bagan 등)의 단과대학이 존재하는데 Thanlin Cooperative University 는 2 개의 협동대학 중 하나임. 다른 하나는 미얀마 중부 도시 Sagaing 에 위치한 Sagaing Cooperative University 임. (미얀마협동부는 community development, rural development, 중소기업지원 등의 업무를 수행하는 부처이며 미얀마협동대학 행정 또한 담당함)
- 미얀마협동대학은 1994 년에 Cooperative Training School 로 시작되었으며, 1995 년 college 로 격상되어 양곤대학과의 협력으로 Cooperative college

degree 를 수여하다가 2012 년에 University 로 다시 격상됨. 미얀마협동대학의 운영은 미얀마교육부(Ministry of Education)는 자금을 담당하고, 미얀마협동부는 행정을 담당하고 있음.

- Thanlin Cooperative University 는 양곤 근교에 위치하고 있으며 11 개의 Department 로 구성되어 있음.
- 본 대학교의 교수진의 90%는 여성이며, 미얀마의 모든 대학에서 여성교수의 비율이 높음. 또한 학생의 80%가 여성임.
- 본 대학은 2012 년부터 새마을 운동 관련 KOICA 사업에 참여하고 있으며, Thanlin 대학교 총장이 다음 주 한국 방문 예정임. 이 프로젝트에는 11 개 국가가 참여하며, 미얀마에서는 5 명이 참여함.



3. 양/다자 공여기관

□ UNDP

(참석자: Ms. Sanda Thant UNDP 미얀마 사무소 젠더 전문가)

○ 기관소개

- UNDP는 미얀마에서 1993년부터 사업을 수행해오고 있음. 원래 UNDP는 해당국 정부와 함께 프로젝트를 진행하는 것이 보편적이나, 미얀마의 경우에는 군부독재로 인하여 정부로 자금이 들어가는 국가수행방식(National Implementation Modality, NIM)을 배제하고 지역사회로 직접 자금을 투입하는 직접수행방식(Direct Implementation Modality, DIM)으로 사업을 운영하여 왔음. 2013년부터는 NIM 방식으로 전환하게 됨
- UNDP미얀마사무소는 현재 국가프로그램계획 (Country Program Document, CPD)이라는 2013-2015에 대한 3개년 계획을 세우고 있으며, 이 계획 상의 3대 분야는 1) 지역거버넌스 (하위 레벨) 2) DRR(Disaster Risk Reduction), 환경보호, 기후변화 3) 민주적 거버넌스, 개발효과성 증진 (상위 레벨, 국회 의원과의 협력 등)임.



□ UNFPA

(참석자: Ms. Khin Zar Naing UNFPA 미얀마 사무소 젠더 프로그램 사무관)

○ 기관소개

- UNFPA 미얀마 사무소는 reproductive health분야, 특히 모성사망을 감소 및 HIV/AIDS 사업을 위주로 2002년부터 미얀마에서 활동을 시작하였음.
- UNFPA의 3개의 중점 분야로는 1)Violence Against Women (VAW) 2)Women Empowerment 3)Women in Health이며 이외에도 양성평등, 재해와 여성 등의 분야에서 사업을 수행하고 있음.
- 2012-2015 년 사업 전략은 다음과 같음:
 - 1)양성평등과 여성권리 증진을 위한 국가 역량 및 기구(mechanism) 개발
 - 2)증거중심 (evidence-based) 연구활동 수행
 - 3) Community Based Organization (CBO)에 gender 관점 통합
- 2010 년 7 월 Report on Situation Analysis of Population and Development, Reproductive Health and Gender in Myanmar 를 발간한 바 있음. 이 보고서는 미얀마 정부 각 부처, WHO, UNICEF, UNDP 등의 국제기구, 국제 및 현지 NGO 등과의 협력을 통해 발간됨.
- 미얀마여성정책 수립에 있어서 가장 큰 걸림돌은 자료와 통계가 없다는 점임. 특히 성별분리통계가 존재하지 않음.



□ EC

(참석자: Ms. Silvia Facchinello EC 미얀마 프로그램 사무관)

○ 기관소개

- 현재 EC는 방콕 사무소로부터 약 10명의 직원이 미얀마 개발 관련 사업을 진행하고 있음. 미얀마에도 EC 사무소가 있지만 이는 정치 및 경제분야 업무만을 담당함. EC는 공무원 역량강화 프로그램을 진행하고 있으며 미얀마 내 개발협력기구들로 구성된 Public Service Sub-working Group 에 속하여 활동하고 있음.



4. NGOs

□ Gender Equality Network (GEN)

(참석자: May Sabe Phyu GEN 시니어 코디네이터 외 1명)

○ 기관소개

- GEN은 NGO 협의체이며 90개의 단체와 개인이 회원으로 등록되어 있음. 회원단체들은 다음 4개의 카테고리로 나눌 수 있음. 1) 미얀마 현지 시민 및 여성단체 2) 국제 NGOs 3) UN 기구 4) 젠더 전문가 (젠더 전문가 총 15명)

중 외국인 5명 미얀마인 10명으로 구성)

- 많은 사람들이 GEN 을 국제기구로 오인하는데, GEN은 현지 시민단체임. 75개의 회원 단체 중 현지 NGO 및 CSO가 45개, UN 기관은 9개, 국제 NGO는 23개임.
- GEN에는 12인의 운영위원으로 구성된 운영위원회가 있음. 위에 언급한 4개의 회원 카테고리에서 각각 3명의 대표를 뽑아 운영위원의 자격을 부여함. 이 운영위원회에는 2명의 co-chair 가 포함됨.
- GEN은 긴급구호와 여성 (Women in Emergencies) 분야도 사업분야에 포함하고 있음. IDP관련 Gender Checklist도 발간하여 배포하였음.



□ NGO Gender Group (GG)

(참석자: Ms. May May Pyone NGO GG 대표 외 젠더 전문가 7명)

○ 기관소개

- 2000년도에 국내, 국제 젠더 관련 인사들에 의해 설립되었으며 7명의 정직원과 자원봉사자들로 운영됨. Ms. Pyone은 앞서 언급한 태국의 AIT 대학 젠더와개발 과정 출신임.
- 2003년도에 정식 단체로 승격함. Oxfam GB의 지원으로 젠더 관련 작은 규모의 기초 연구를 시작하면서 1명의 정규 직원을 둠. 그러나 당시에는 젠더는 주목 받지 못하는 분야였으며 국제기구나 국제 NGO에도 젠더 관점이 통합된 프로그램이 존재하지 않는 상황이었음.
- 현재 NGO GG의 3대 중점분야 1)개발협력사업 2)기초조사 역량강화훈련 3)

젠더 관련 서적 출판 임.



❑ Country Agency for Rural Development (CAD)

(참석자: Mr. Joseph Kung Za Hmung @ Win Hlaing OO CAD 대표 외 1명)

○ 기관소개

- 카톨릭 기반의 NGO로서 농촌지역 공동체의 통합적 발전을 목표로 활동하며, 인적자원의 역량개발, 식량안보 및 농촌의 수입창출 기회를 위한 지원, 보건 개선, 교육수준의 향상, 농촌지역 교통시설의 개선, 지속가능성을 위한 자체 자금 활동 구축 등을 추진하고 있음. 특히, 여성역량강화를 위한 Agape Foundation 프로그램을 운영하여 미얀마 여성들의 자립을 위한 사업도 수행하고 있음.
- 미얀마에서 가장 가난한 주의 하나인 북서부의 친(Chin) 주에서 사업을 진행함. 친(Chin)족은 관습적으로 여성들은 교육이 필요없다고 인식하고 있음. 1990년대 통계에 의하면 친(Chin)족의 여성 문맹률은 80%에 달하며 이는 여성들이 여러 활동에서 소외되는 가장 큰 원인이 됨.



□ Women's Organization Network (WON)

(참석자: Ms. Thandar Tin WON 네트워크 사무관 외 미얀마 현지 여성NGO 대표 9명)

○ 기관소개

- 2008년 태풍 나르기스 긴급구호를 위해 현지 여성관련 NGO들의 경험공유, 상호학습, 협력활동을 목적으로 Thingaha Gender Working Group이라는 이름으로 설립됨.
- 2009년 17개의 여성단체들이 참석하여 첫 번째 컨퍼런스를 개최하고 운영위원회 설립함. 이후 한 달에 한 번, 매월 첫 금요일에 네트워크 회의를 개최하고 있으며 회원기관들이 돌아가면서 사무국 역할을 수행함. 2011년도에 평화구축(peace building)을 주제로 두 번째 컨퍼런스를 개최하였으며 2013년도 10월에 세 번째 컨퍼런스가 예정되어 있음.
- WON은 개신교, 불교등의 현지 종교 단체와 비종교 단체, 소수민족 여성단체로 구성되어 있는데 이 중 14개 기관이 개신교 기관이며 그 중 침례교단이 다수를 차지함.
- 최근 활동으로는 1)2013년도 카렌족, 몽족, 산족등이 참석하는 peace building 연수를 실시하고 연수 후 평화구축 여성네트워크를 설립함 (UN Resolution 1325 참조) 2) 회원 단체를 대상으로 매년 5개의 단체를 선정하여 조직개발 기회를 제공하는 굿거버넌스 프로그램 3) 세계여성의날 행사 미얀마 정부와 공동 주최 등이 있음.

